

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE  VERBAND DER ELEKTROTECHNIK ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK  DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR QUALITÄT  DEUTSCHER KALIBRIERDIENST	Kalibrieren von Messmitteln für elektrische Größen Prüfgeräte zur Feststellung der elektrischen Sicherheit  Elektrische Geräte nach DIN VDE 0701-0702  Calibration of measuring equipment for electrical quantities  Test equipment for checking the safety of electrical devices  Electrical devices according to DIN VDE 0701-0702	VDI/VDE/DGQ/ DKD 2622  Blatt 9.1 / Part 9.1  Ausg. deutsch/englisch Issue German/English
---	--	--

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>2 Normative references . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>3 Formelzeichen und Abkürzungen . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>3 Symbols and abbreviations . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>4 Vorbereitung der Kalibrierung . . . . .</b>	<b>4</b>	<b>4 Preparation of calibration . . . . .</b>	<b>4</b>
4.1 Beschaffenheits-, Funktions- und Sicherheitsprüfung . . . . .	4	4.1 External inspection, functional performance test and safety test . . . . .	4
4.2 Einstellung der Referenz- oder Einsatzbedingungen . . . . .	4	4.2 Adjustment of reference conditions or conditions of use . . . . .	4
<b>5 Durchführung der Kalibrierung . . . . .</b>	<b>5</b>	<b>5 Performance of calibration . . . . .</b>	<b>5</b>
5.1 Beschreibung des Kalibriergegenstands . . . . .	5	5.1 Description of calibration item . . . . .	5
5.2 Beschreibung des Kalibrierverfahrens . . . . .	5	5.2 Description of calibration procedure . . . . .	5
5.3 Messunsicherheitsbetrachtungen . . . . .	15	5.3 Measurement uncertainty analysis . . . . .	15
<b>6 Auswertung und Dokumentation . . . . .</b>	<b>15</b>	<b>6 Evaluation and documentation . . . . .</b>	<b>15</b>
6.1 Kalibrierschein . . . . .	15	6.1 Calibration certificate . . . . .	15
6.2 Konformitätsaussagen . . . . .	15	6.2 Conformity statement . . . . .	15
<b>Anhang Messunsicherheit . . . . .</b>	<b>17</b>	<b>Annex Measurement uncertainty . . . . .</b>	<b>17</b>
Schrifttum . . . . .	22	Bibliography . . . . .	22

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)  
Fachbereich Fertigungsmesstechnik

**VDI/VDE-Handbuch Prozessmesstechnik und Strukturanalyse**  
**VDI/VDE-Handbuch Fertigungsmesstechnik**

Frühere Ausgabe: 09/09  
Former edition: 09/09

Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2019

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet/Reproduction – even for internal use – not permitted